



Sedación para su examen o procedimiento de radiología

Qué esperar y cómo prepararse

Este folleto explica la sedación moderada y la sedación mínima, las cuales se utilizan para algunos exámenes y procedimientos de radiología. Explica lo que se debe esperar, cómo prepararse y lo que se debe hacer después de la sedación.

¿Qué es la sedación?

El medicamento para la sedación hará que se sienta somnoliento, le ayudará a relajarse y reducirá su malestar. Usted se sentirá somnoliento pero aun así podrá seguir instrucciones, tales como contener su respiración mientras se toma una imagen.

Si usted recibe una sedación moderada:

- Su enfermera le administrará el medicamento para la sedación a través de una vía IV (*intravenosa*) antes y durante su procedimiento o examen.
- Usted recibirá más de una dosis de 2 medicamentos para la sedación.

Si usted recibe una sedación mínima:

- Recibirá solamente una dosis del medicamento para la sedación, para ayudarle a relajarse.
- El medicamento será, ya sea un comprimido que usted tragará, o podría recibirlo a través de una IV.

Antes de la sedación

Antes de su procedimiento, evaluaremos su salud para determinar el tipo de sedación que será mejor para usted. Para algunas personas, el uso de sedación no es seguro. Se le aconsejará que se someta a *anestesia general* (medicamento que bloquea las sensaciones y le hace dormir) si usted:

- Ha necesitado anestesia para procedimientos básicos en el pasado. Ejemplos de 2 procedimientos básicos son una *endoscopia* (el uso de un tubo con una cámara en éste para mirar dentro del cuerpo) o ciertos procedimientos de radiología.



La sedación le ayudará a relajarse durante el examen o procedimiento.

- Si usted tiene *apnea del sueño* o problemas de respiración crónicos (podría utilizar un dispositivo CPAP o BiPAP mientras duerme)
- Utiliza dosis altas de analgésicos, tales como *opioides*
- Tiene enfermedad cardíaca, pulmonar o renal grave
- Ha tenido una reacción adversa a la sedación consciente en el pasado
- Sabe que tiene problemas con sus vías respiratorias o con la deglución o tiene apertura limitada de la boca
- Tiene un bulto (tal como un quiste o tumor) en el cuello
- Tiene un agrandamiento de la lengua o las amígdalas que no se pueden ver
- No puede permanecer recostado de espaldas durante aproximadamente 1 hora debido a problemas de la espalda o de respiración
- Le cuesta recostarse inmóvil durante los procedimientos médicos
- Pesa más de 300 libras (136 kilogramos)
- Está embarazada y pasó las 16 semanas de gestación

Preparación para la sedación

A partir de **6 horas antes** del procedimiento o examen:

- Deje de comer alimentos sólidos.
- Puede tomar **sorbos pequeños** de líquidos cristalinos (líquidos a través de los que se pueda ver), tales como agua, Sprite, jugo de manzana o jugo de arándano, hasta 2 horas antes de la sedación.

A partir de **2 horas antes** del procedimiento o examen:

- No coma ni beba nada.

El día de la sedación

- Tome todos sus medicamentos habituales el día del procedimiento. No los omita a menos que su médico o enfermera le indiquen que lo haga. Sugerimos no tomar vitaminas ni suplementos el día que se someterá a sedación. Pueden causar molestias con el estómago vacío.
- Traiga una lista de **todos** los medicamentos que toma.
- Usted **tiene** que tener un adulto responsable que le lleve a casa después del procedimiento. Usted no puede conducir de regreso a su casa ni tomar un autobús, taxi o servicio de enlace por su cuenta.
- Después de llegar a casa, se recomienda que alguien permanezca con usted el resto del día.

Antes de someterse a la sedación

- Un miembro del personal hará una evaluación de la salud. Un miembro de su familia o amigo puede estar con usted.
- Es posible que se le inicie una vía *intravenosa* (IV) si recibirá el medicamento para la sedación a través de la vena. Véase “Sedación moderada” y “Sedación mínima” a continuación.
- Un radiólogo conversará con usted acerca de los riesgos y beneficios de la sedación. Por favor, haga cualquier pregunta que pudiera tener. Este médico le pedirá que firme un formulario de consentimiento después de responder sus preguntas.
- El equipo médico le pedirá que confirme su nombre y fecha de nacimiento y revisarán su sedación y procedimiento o examen. Esto es para su seguridad.

Sedación moderada

Usted recibirá medicamentos para la sedación a través de una IV:

- Se le colocará cables en el tórax para ayudarnos a controlar su ritmo cardíaco.
- Un alrededor de su brazo se inflará de vez en cuando para controlar su presión sanguínea.
- Se le colocará una *cánula* (tubo delgado) de oxígeno en la nariz.
- La enfermera que le administre el medicamento para la sedación permanecerá con usted durante todo el procedimiento o examen.
- Comenzaremos su procedimiento o examen cuando se sienta relajado(a) por la sedación.
- Si es necesario, un intérprete estará en la sala o podrá hablar con usted.

Sedación mínima

Si usted recibe sedación mínima:

- Se le pedirá que trague un comprimido, O BIEN, recibirá una dosis del medicamento para sedación a través de una IV.
- Esperará de 30 a 60 minutos hasta que esté relajado(a) por el medicamento.
- Controlaremos su presión sanguínea, ritmo cardíaco y nivel de oxígeno antes, durante y después del procedimiento o examen.
- Comenzaremos su procedimiento o examen cuando se sienta relajado(a) por la sedación.

Después de la sedación

Si usted tiene:

- **Examen** con sedación: Permanecerá en el departamento de Radiología y se le controlará durante aproximadamente 1 hora, hasta que esté completamente despierto(a).
- **Procedimiento** con sedación:
 - Usted irá a 4-South para recuperarse durante 2 a 6 horas.
 - Si se sometió a un procedimiento que implicaba una punción, nos aseguraremos de que no haya signos de hemorragia.

Durante este tiempo:

- Le daremos instrucciones para el cuidado personal en el hogar.
- Es posible que no recuerde mucho acerca del procedimiento o examen. Esto es normal.
- La mayoría de los pacientes pueden comer y beber una vez que están completamente despiertos.
- Se le permitirá que se vaya cuando:
 - Esté despierto(a) y alerta.
 - Pueda usar el baño y caminar.
 - **La persona responsable de usted se encuentre ahí para llevarle a casa.**

Precauciones importantes en casa

- Durante 24 horas después del procedimiento, **no**:
 - Conduzca
 - Firme documentos importantes
 - Beba alcohol
 - Utilice maquinaria
 - Se haga responsable de cuidar a otra persona

¿Preguntas?

Sus preguntas son importantes. Si tiene preguntas o inquietudes, llame a su médico o proveedor de atención a la salud.

Servicios de Imágenes:
206-598-6200

Sedation for Your Radiology Exam or Procedure

What to expect and how to prepare

This handout explains moderate sedation and minimal sedation, which are used for some radiology procedures and exams. It explains what to expect, how to prepare, and what to do after sedation.

What is sedation?

Sedation medicine will make you sleepy, help you relax, and lessen your discomfort. You will feel drowsy but can still follow instructions, such as holding your breath while an image is taken.

If you have moderate sedation:

- Your nurse will give you the sedation medicine through an IV (*intravenous*) tube before and during your procedure or exam.
- You will receive more than one dose of 2 sedation medicines.

If you have minimal sedation:

- You will receive only one dose of sedation medicine to help you relax.
- The medicine will be either a tablet you will swallow, or you may receive it through an IV.

Before Your Sedation

Before your procedure, we will assess your health to determine the type of sedation that will be best for you. For some people, sedation is not safe. You will be advised to have *general anesthesia* (medicine that blocks feeling and makes you sleep) if you:

- Have needed anesthesia for basic procedures in the past. Examples of 2 basic procedures are an *endoscopy* (using a tube with a camera on it to look inside your body) or certain radiology procedures.



Sedation will help you relax during your exam or procedure.

- Have *sleep apnea* or chronic breathing problems (you might use a CPAP or BiPAP device while you are sleeping)
- Use high doses of prescription pain medicines, such as *opioids*
- Have severe heart, lung, or kidney disease
- Have had a bad reaction to conscious sedation in the past
- Know that you have problems with your airway or with swallowing, or you have a limited mouth opening
- Have a mass (such as a cyst or tumor) in your neck
- Have an enlarged tongue or tonsils that cannot be seen
- Cannot lie flat on your back for about 1 hour because of back or breathing problems
- Have a hard time lying still during medical procedures
- Weigh more than 300 pounds (136 kilograms)
- Are pregnant and past 16 weeks gestation

Preparing for Your Sedation

Starting **6 hours before** your procedure or exam:

- Stop eating solid foods.
- You may have **small sips** of clear liquids (liquid you can see through) such as water, Sprite, apple juice, or cranberry juice, until 2 hours before your sedation.

Starting **2 hours before** your procedure or exam:

- Do not eat or drink anything.

On the Day of Your Sedation

- Take all of your usual medicines on the day of your procedure. Do not skip them unless your doctor or nurse tells you to. We suggest not taking vitamins and supplements on the day you will have sedation. They may upset an empty stomach.
- Bring a list of **all** the medicines you take.
- You **must** have a responsible adult to drive you home after your procedure. You cannot drive yourself home or take a bus, taxi, or shuttle by yourself.
- After you get home, we recommend that someone stay with you the rest of the day.

Before You Receive Sedation

- A staff member will do a health assessment. Your family member or friend can be with you.
- You may have an *intravenous* (IV) line started if you will receive sedation medicine through a vein. See “Moderate Sedation” and “Minimal Sedation” below.
- A Radiologist will talk with you about the risks and benefits of the sedation. Please ask any questions you may have. This doctor will ask you to sign a consent form after your questions are answered.
- The medical team will ask you to confirm your name and birthday and will review your sedation and procedure or exam. This is for your safety.

Moderate Sedation

You will receive sedation medicines through an IV:

- Wires will be placed on your chest to help us monitor your heart rate.
- A cuff around your arm will inflate from time to time to check your blood pressure.
- You will have an oxygen *cannula* (thin tube) placed in your nose.
- The nurse who gives you the sedation medicine will be with you for your entire procedure or exam.
- When you feel relaxed from the sedation, we will start your procedure or exam.
- If needed, an interpreter will be in the room and will be able to talk with you.

Minimal Sedation

If you receive minimal sedation:

- You will be asked to swallow one tablet, OR you will receive one dose of the sedation medicine through an IV.
- You will wait 30 to 60 minutes until you are relaxed from the medicine.
- We will monitor your blood pressure, heart rate, and oxygen level before, during, and after your procedure or exam.
- When you feel relaxed from the sedation, we will start your procedure or exam.

After Your Sedation

If you have:

- **Exam** with sedation: You will stay in the Radiology department and be monitored for about 1 hour, until you are fully awake.
- **Procedure** with sedation:
 - You will go to 4-South to recover for 2 to 6 hours.
 - If you had a procedure that involved a puncture, we will make sure there are no signs of bleeding.

During this time:

- We will give you instructions for self-care at home.
- You may not remember much about your procedure or exam. This is normal.
- Most patients can eat and drink once they are fully awake.
- You will be allowed to leave when:
 - You are awake and alert.
 - You can use the restroom and walk.
 - **Your responsible person is there to take you home.**

Important Precautions at Home

- For 24 hours after your procedure, do **not**:
 - Drive
 - Sign important papers
 - Drink alcohol
 - Use machinery
 - Be responsible for the care of another person

Questions?

Your questions are important. Call your doctor or health care provider if you have questions or concerns.

Imaging Services:
206-598-6200